

29 -12- 1975

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Nr. 3844/II/P  
[REDACTED]

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 4 september 1975, heeft de Commissie zich uitgesproken over een klacht tegen het feit dat de N.M.B.S. eentalig Franse reclame maakt in de bioscoopzalen van Brussel-Hoofdstad.

Uit het ingestelde onderzoek is gebleken dat de N.M.B.S. van de reclamefilms die zij wil vertonen, steeds een Franse en een Nederlandse versie maakt die thans van voettitels zijn voorzien. Deze prenten worden door een gespecialiseerde firma verdeeld onder de uitbaters van de bioscopen die een keuze doen in functie van de taal der programma's die het publiek worden aangeboden.

Ten aanzien van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.), is de N.M.B.S. een dienst waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt.

De reclame die de N.M.B.S. in de bioscopen maakt, wordt beschouwd als een bericht of mededeling aan het publiek (cfr. advies nr. 1791/1816 van 11 maart 1967).

../. ..

De berichten en mededelingen die de N.M.B.S. tot het publiek richt in de bioscoopzalen van Brussel-Hoofdstad vallen onder toepassing van artikel 40, 2e lid der S.W.T., wanneer zij rechtstreeks tot het publiek worden gericht, of wanneer zulks gebeurt door bemiddeling van private reclamebedrijven die moeten worden beschouwd als private medewerkers in de betekenis van artikel 50 der S.W.T.

Bijgevolg is de klacht ontvankelijk en gegrond. De reclame die de N.M.B.S. maakt in de bioscoopzalen van Brussel-Hoofdstad, moet in het Nederlands en in het Frans gemaakt worden.

De N.M.B.S. moet de gepaste maatregelen treffen om de strikte gelijkheid van beide talen in dat vlak te eerbiedigen.

Met bijzondere hoogachting,

DE VOORZITTER

